

**Spanish in Motion** es un proyecto desarrollado por la sección de español del Centro de Lenguas de *London School of Economics* (Londres). El proyecto se centra en el uso de cine documental y de técnicas cinematográficas en el aprendizaje del español como segunda lengua con fines específicos dentro del ámbito de las ciencias sociales, políticas y económicas. Para más información: <http://spanishinmotion.wordpress.com/>. *Spanish in Motion* recibe el apoyo de *LSE Alumni* a través del *Annual Fund* y de *Widening Participation Project* de LSE. Equipo de *Spanish in Motion*: Lourdes Hernández-Martín, Roser Martínez-Sánchez y Rafael Peñas-Cruz.

# Prototipo para una buena emigración Guía didáctica



**Josep-Maria Martín. 25". 2005. español**

La 3ª Sesión de *Spanish in Motion*, titulada **Domesticando la opinión: censura y propaganda** presenta como segunda proyección *Prototipo para la buena emigración*, del artista español Josep-María Martín.

*En este documental, Josep-María nos cuenta el proyecto realizado para InSite\_05, un acontecimiento artístico desarrollado en el complejo contexto de San Diego (EEUU) y Tijuana (México) en la frontera entre los dos países. La organización de InSite\_05 invitó a artistas internacionales, entre ellos Josep-María Martín para crear proyectos específicos para esa zona. La invitación para participar en dicha exposición le hizo reflexionar sobre la emigración sur-norte. Su Prototipo para una buena emigración fue censurado y la organización decidió retirarlo porque “se corría el riesgo de fomentar la emigración ilegal”.*

*Los proyectos de Josep-María Martín se centran en el uso del arte para crear nuevas estrategias de intervención en algunas estructuras sociales bien consolidadas en las sociedades modernas. Critica y cuestiona, de una forma reflexiva y subjetiva, la realidad en la que trabaja.*

Esta sesión de *Spanish in Motion* está organizada con **LSE Arts /Talking pictures**

Después de la proyección habrá una sesión de preguntas y respuestas con Josep-María Martín.

Más información sobre el artista: [www.josep-mariamartin.com](http://www.josep-mariamartin.com)

Fecha: 26 de enero 2010

Hora: 18.30-20.00

Lugar: D502, Clement House

The London School of Economics- Aldwych WC2A 2AE, London

**Palabras clave:** frontera, emigración, inmigración, censura en el arte, intervención artística.

## Explicación para el docente

### Objetivos de las actividades:

- Reflexionar sobre la idea de frontera asociada al fenómeno de la emigración
- Reflexionar sobre las similitudes y diferencias de ciertos *territorios de nadie* en Tijuana y Tarifa
- Informar sobre Tijuana
- Informar sobre Josep-María Martín y sus intervenciones artísticas, en especial la obra que hizo en Tijuana para InSite\_05 *Prototipo para una buena emigración*
- Proporcionar los elementos lingüísticos necesarios para hablar sobre estos temas

En el dossier **Tareas del Estudiante**, cada actividad va en páginas diferentes. Así se pueden seleccionar las páginas que se desea imprimir dependiendo del tiempo disponible y/o el nivel del grupo.





# ACTIVIDADES PRE-VISUALIZACIÓN<sup>1</sup>

## Actividad 1. Vocabulario y expresión oral (varios niveles)

Los estudiantes visualizan, sin sonido, las imágenes del vídeo de la canción *Las cruces de Tijuana* de Jarabe de Palo. Tiempo: del 0m 20s a 1m30s. Después completan, en parejas, dos redes de vocabulario: descripción de las imágenes y evocaciones sugeridas por las mismas.

Vídeo disponible en <http://www.youtube.com/watch?v=icZkJVHQdtM>

## Actividad 2. Comprensión auditiva y vocabulario

- **♣♣♣ Vocabulario 1 (A2-B1).** Los estudiantes escuchan ahora la canción *Las cruces de Tijuana* y completan los espacios con el vocabulario que se les ofrece. Vídeo en <http://www.youtube.com/watch?v=icZkJVHQdtM>
- **♣♣♣ Vocabulario 2 (B2-C1).** Los estudiantes escuchan ahora la canción *Las cruces de Tijuana* y completan los espacios. Vídeo en <http://www.youtube.com/watch?v=icZkJVHQdtM>

## Actividad 3. Expresión oral

- **♣♣♣ Observación de mapas (varios niveles).** Los estudiantes observarán dos mapas: uno de la frontera entre México-EEUU y otro de la “frontera” Marruecos-España. En grupos de 3 ó 4, responden a las preguntas que se les adjuntan. Puesta en común en clase.

## Actividad 4. Comprensión audiovisual

Vídeo disponible en

<http://www2.lse.ac.uk/language/Projects/SpanishProjects/SpanishinMotion/Screenings/26January2010.aspx>

- **♣♣♣ Vídeo-entrevista 1 (A2-B1)** con Claudia Sandoval sobre Tijuana y la frontera.
- **♣♣♣ Vídeo-entrevista 2 (B2-C1)** con Claudia Sandoval sobre Tijuana y sus principales problemas.

## Actividad 5. Comprensión lectora

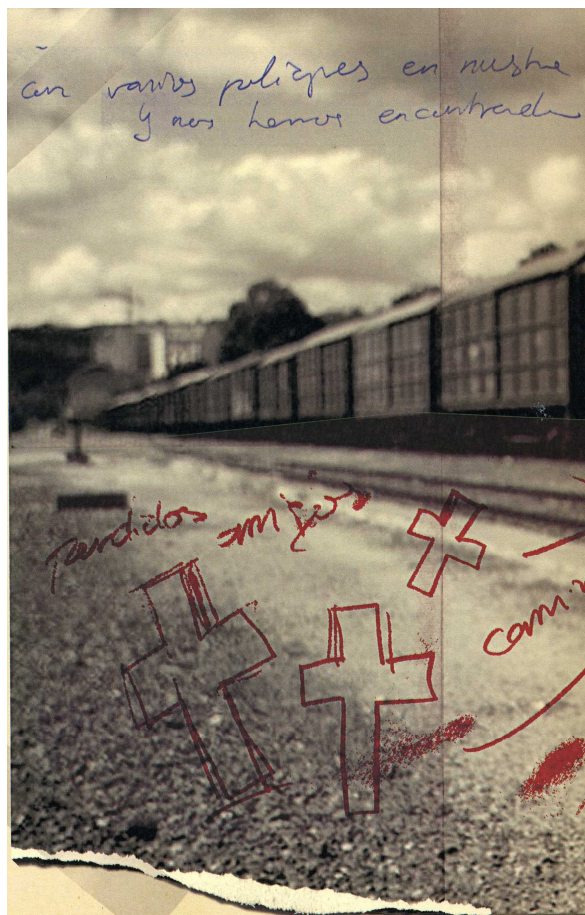
- **♣♣♣ Lectura 1 (A2-B1).** Josep-María Martín y *Prototipo para una buena emigración*.
- **♣♣♣ Lectura 2 (B2-C1).** Josep-María Martín y *Prototipo para una buena emigración*.

## Actividad 6. Gramática

- **♣♣♣ Gramática 1 (A2).** Expresión de hipótesis: Condicionales reales con *si*.
- **♣♣♣ Gramática 2 (B1-C1).** Expresión de hipótesis: Condicionales irreales de pasado y de futuro con *si*.

<sup>1</sup> Señalamos con ♣♣♣ las actividades que pueden utilizarse para estudio por cuenta propia. Calculamos unas 2 horas de trabajo en el aula realizando una actividad de cada una de las secciones.

## MATERIAL QUE SE ADJUNTA EN LA GUÍA DIDÁCTICA



- Páginas web relacionadas con el tema.
- Actividades con respuestas de las actividades.
- Guía de uso del material audiovisual: Entrevista a Claudia Sandoval sobre Tijuana, su situación geográfica y sus características. Claudia habla también de InSite, el proyecto en el que trabajó en 2005 el artista Josep-María Martín.
- Las fotografías utilizadas en este dossier proceden del trabajo realizado por Josep-María Martín para *Prototipo de una buena emigración*.

## PÁGINAS WEB

### Algunos textos sobre Tijuana y la frontera

- Los peligros de cruzar la frontera  
<http://www.telemundochicago.com/inmigracion/9401081/detail.html>
- *Instrucciones para cruzar* de Luis Humberto Crosthwaite  
<http://www.peatom.info/3y3/libros/116642/instrucciones-para-cruzar/>

### Josep-María Martín

- Josep-María Martín [www.josep-mariamartin.com](http://www.josep-mariamartin.com)

### Jarabe de Palo

- *Las cruces de Tijuana* en YouTube  
<http://www.youtube.com/watch?v=icZkJVHQdtM>
- Jarabe de Palo, página web oficial  
<http://jarabedepalo.com/>

### InSite\_05

- Página introducción <http://www.insite05.org/index.php>
- Proyecto de Josep-María Martín en InSite\_05  
<http://www.insite05.org/internal.php?pid=7-271-18>

### Vídeo-entrevista a Claudia Sandoval para *Spanish in Motion*

- <http://www2.lse.ac.uk/language/Projects/SpanishProjects/SpanishinMotion/Screenings/26January2010.aspx>



## ACTIVIDADES CON RESPUESTAS

### ACTIVIDAD 1. VOCABULARIO Y EXPRESIÓN ORAL.

(Varios niveles)

Visualización de las imágenes del vídeo de la canción *Las cruces de Tijuana*.  
Tiempo: del 0m 20s a 1m30s.

Vídeo en <http://www.youtube.com/watch?v=jcZkJVHQdtM>

Después, en parejas, completad dos redes de vocabulario: descripción de las imágenes y evocaciones de las imágenes.

Palabras que describen

A vertical line with six horizontal branches, each leading to a rounded rectangular box for writing.

## Palabras evocadoras

A vertical line descends from the 'Palabras evocadoras' header and branches into six horizontal lines, each connecting to one of six empty, rounded rectangular boxes arranged vertically on the left side of the page.

## ACTIVIDAD 2. COMPRENSIÓN AUDITIVA Y VOCABULARIO

**Vocabulario 1 (A2-B1).** Escuchad ahora la canción *Las cruces de Tijuana* y completad los espacios con el vocabulario que falta.

Vídeo en <http://www.youtube.com/watch?v=jcZkJVHQdtM>

### Sugerencia de explotación

Primera audición: ven el vídeo e intentan captar palabras claves.

Segunda audición: pasar el texto de la canción y sin ver el vocabulario, intentan completar los espacios.

Tercera audición: ponemos en común el vocabulario y completan la canción.



Las cruces que vi en Tijuana  
me hicieron recordar  
las cruces que nadie puso  
entre Ceuta y Gibraltar,  
que los **sueños** desaparecen  
al llegar a la frontera,  
lo eterna que puede ser  
una **distancia** pequeña.

Las flores que vi en Tijuana  
me hicieron recordar  
que flotan claveles negros  
frente al **puerto** de Tarifa,  
que poca es la diferencia  
entre **esperanza** y tristeza,  
lo largo que es el camino  
entre tu casa y la mía.

Si algún día vuelvo a Tijuana  
me gustaría encontrar  
una rola que recuerde  
que allí hubo una **frontera**,  
que no flotan claveles negros  
frente al puerto de Tarifa,  
que se calmó la **corriente**  
entre Ceuta y Gibraltar.

Las luces que vi en Tijuana  
me hicieron recordar  
lo lejos que están los sueños  
de su propia realidad,  
que sólo los pájaros cruzan  
sin **mojarse** la frontera,  
que para el viento no existen  
ni pasaportes ni **cercas**.

Si algún día vuelvo a Tijuana  
me gustaría encontrar  
una rola que recuerde  
que allí hubo una frontera,  
que no flotan claveles negros  
frente al puerto de Tarifa,  
que se ha construido un puente  
entre Ceuta y Gibraltar.

Cercas

Corriente

Distancia

Esperanza

Muro

Valla

Mojarse

Límite

Frontera

Marea

Estar seco

Cercanía

Recuerdos

Puerto

Sueños

**Vocabulario 1 (B2-C1).** Escuchad ahora la canción *Las cruces de Tijuana* y completad los espacios con el vocabulario que falta.

Vídeo en <http://www.youtube.com/watch?v=jcZkJVHQdtM>

*Las cruces que vi en Tijuana  
me hicieron recordar  
las cruces que nadie puso  
entre Ceuta y Gibraltar,  
que los **sueños** desaparecen  
al llegar a la frontera,  
lo eterna que puede ser  
una **distancia** pequeña.*

*Las flores que vi en Tijuana  
me hicieron recordar  
que flotan claveles negros  
frente al **puerto** de Tarifa,  
que poca es la diferencia  
entre **esperanza** y tristeza,  
lo largo que es el camino  
entre tu casa y la mía.*

*Si algún día vuelvo a Tijuana  
me gustaría encontrar  
una rola que recuerde  
que allí hubo una **frontera**,  
que no flotan claveles negros  
frente al puerto de Tarifa,  
que se calmó la **corriente**  
entre Ceuta y Gibraltar.*

*Las luces que vi en Tijuana  
me hicieron recordar  
lo lejos que están los sueños  
de su propia realidad,  
que sólo los pájaros cruzan  
sin **mojarse** la frontera,  
que para el viento no existen  
ni pasaportes ni **cercas**.*

*Si algún día vuelvo a Tijuana  
me gustaría encontrar  
una rola que recuerde  
que allí hubo una frontera,  
que no flotan claveles negros  
frente al puerto de Tarifa,  
que se ha construido un puente  
entre Ceuta y Gibraltar.*

*Las cruces que vi en el muro  
me hicieron recordar...*

## ACTIVIDAD 3. EXPRESIÓN ORAL

### Observación de mapas (varios niveles).

Observad los mapas que se adjuntan y, en grupos de 3 ó 4, responded las dos siguientes preguntas.

1. ¿Qué hay en común entre las dos zonas?
2. ¿Cuáles son las diferencias entre ellas?

#### EXPLICACIÓN PARA EL DOCENTE

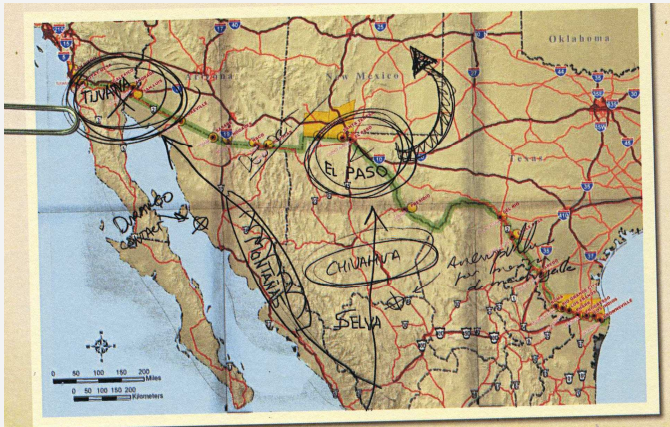
Probablemente el docente tendrá que explicar algunos de los siguientes aspectos. El objetivo es que los estudiantes reflexionen sobre estos puntos.

En común:

- La idea de Norte-Sur
- Países de emigración-de inmigración
- Frontera y “territorio de nadie”
- La cercanía norte-sur
- Mafias
- Muertes
- Esperanza de vida mejor

Diferencias:

- Culturas
- Lenguas
- Religiones
- Se cruza por mar en pateras/se cruza por el desierto
- África-Europa/América del Sur-América del Norte



## ACTIVIDAD 4. COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

**Vídeo-entrevista 1 (A2-B1)** (del minuto 6'35'' al 10'). Escucha la vídeo-entrevista con Claudia Sandoval sobre Tijuana y decide si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas. Justifica tu respuesta.

	V	F
1.-La posición de Tijuana es un elemento esencial para comprender su "personalidad".	X	
2.-Durante años, Tijuana sólo recibía la televisión mexicana.		X
3.- Entre Tijuana y San Diego existen diferencias como el nivel de limpieza, el centro de la ciudad y la contaminación.		X
4.- Las economías de Tijuana y de San Diego tienen una relación fuerte.	X	
5.- La población de Tijuana ha crecido gradualmente durante el siglo XX		X

1.- Tijuana es una ciudad que existe en su contexto, que está determinada por la frontera y por su relación fronteriza. Tijuana sola no se entiende.

2.- La señal de televisión nacional no llegaba. Eso fue haciendo una ciudad que fue creciendo más cercana a EEUU culturalmente, por décadas.

3.- Claudia menciona limpieza, orden, centro ciudad e ingreso económico. Pero no menciona la contaminación.

4.- Son interdependientes económicamente.

5.- Tijuana ha crecido de forma explosiva y acelerada. Ha triplicado su población en 30 años.

---

---

---

---

---

---

---

---

Vídeo disponible en  
<http://www2.lse.ac.uk/language/Projects/SpanishProjects/SpanishinMotion/Screenings/26January2010.aspx>

**Vídeo-entrevista 2 (B2-C1)** (del minuto 9'9'' a 13'55''). Escucha la vídeo-entrevista con Claudia Sandoval sobre Tijuana y algunos de sus aspectos más interesantes.

Escucha las opiniones de Claudia y después relaciona las palabras que te damos construyendo frases que reflejen sus reflexiones.

- Población flotante – los políticos – 1 millón de población flotante- desarrollo de economía subterránea – caótica – tasa de desempleo

La población flotante es muy grande. Los políticos hablan de 1 millón de personas. Es demasiado, parece irreal. Pero hay gente que viene y no logra cruzar y se queda en Tijuana y se establece dentro de la economía subterránea. La necesidad de servicios públicos, escuela, transporte.. va haciendo que la ciudad se vaya haciendo más caótica. Pero también favorece la economía. La tasa de desempleo es muy baja.

---

---

---

---

---



- Violencia e inseguridad- narcotráfico - situación de frontera

Uno de los principales problemas es la violencia y la inseguridad derivadas del narcotráfico. Todo esto se genera de la situación de frontera. Tijuana en otro sitio no tendría la misma problemática.

---

---

---

---

---

- Crecimiento de población – agua – tira y afloja- alarmar

El crecimiento explosivo ha dado problemas urbanos. El más importante es el de agua. Tiene que traer agua de ríos vecinos. Disputa política entre gobiernos de EEUU y de México, es un tira y afloja. Pero es un problema que se ha minimizado para no alarmar a la población de que es un problema muy serio.

---

---

---

---

---

- Narcoterrorismo- violencia y seguridad-guerra- emigración-calidad de vida- cuestionarse

Narcoterrorismo es un término que se rechaza. Se habla de violencia y seguridad derivada del narcotráfico. Desde hace 3 o 4 años, desde el gobierno de Calderón, se habla de una guerra y de una guerra que se va ganando. Pero es una situación que se ha agravado y que ha llevado a muchos tijuanenses a emigrar a San Diego u otras partes del país. Problema serio de deterioro de calidad de vida. La gente se cuestiona el desarrollo personal porque uno se pregunta para qué está haciendo las cosas, para qué si voy a ser víctima de violencia, de secuestro.

---

---

---

---

---

Vídeo disponible en  
<http://www2.lse.ac.uk/language/Projects/SpanishProjects/SpanishinMotion/Screenings/26January2010.aspx>

# ACTIVIDAD 5. COMPRENSIÓN LECTORA

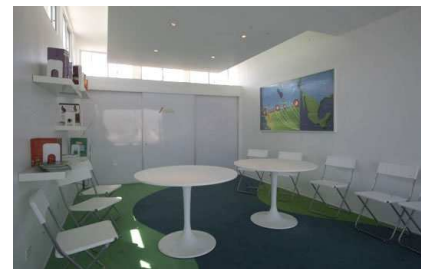
## Lectura 1 (A2-B1). “Prototipo para la buena emigración”



*Prototipo para la buena emigración* es un proyecto del artista catalán Josep-María Martín y del joven arquitecto tijuano Sergio Soto dentro del Programa InSite\_05. En él se **propone** la creación de un espacio en el que los adolescentes migrantes ilegales, que no han conseguido **cruzar** la frontera tras intentarlo, pueden recuperarse de la experiencia. Este lugar ofrecería también informaciones

útiles para estos jóvenes y estaría agregado al albergue de la YMCA en Tijuana.

El objetivo global del proyecto artístico es doble: por una parte, los adolescentes **disponen** de un recinto adecuado para pensar, oír música o leer mientras esperan a que sus familiares vengán a recogerlos. Y por otra parte, si lo desean, también pueden **participar** en programas destinados a jóvenes tijuanoes que están relacionados con los flujos migratorios, los derechos humanos y todas las consideraciones individuales asociadas a la importante decisión de emigrar.



Como parte de su proceso de trabajo, Josep-María Martín **realizó** entrevistas con personas que en mayor o menor medida **se ocupan** del tema de la migración: antropólogos, sociólogos, diplomáticos, académicos/as, activistas y otros/as relacionados/as activamente con la emigración de la Frontera Norte (México / Estados Unidos).

Sin embargo, a partir de sus entrevistas, Josep **se dio cuenta** de que la llamada Frontera Norte va más allá de lo local (Tijuana/San Diego) y que debería ser analizada e investigada desde una perspectiva regional. Por eso, **propuso** ampliar su investigación a la Frontera Sur (México/ Guatemala/Centro América).

En su viaje a la frontera de México con Guatemala, Josep-María observó que muchas de las situaciones propias de la Frontera Norte se reproducían de modo similar pero con otros protagonistas. Fue entonces cuando decidió **basar** el proyecto artístico en torno a la pregunta de si es posible crear un espacio que **acoja** y forme a los emigrantes para hacer una “buena emigración”.

303 palabras

Texto original disponible en <http://www.insite05.org>

**A. Relaciona las siguientes palabras del texto con sus correspondientes “sinónimos contextuales”:**

1. Proponer	a. Tener (3)
2. Cruzar	b. Fundamentar, centrar (8)
3. Disponer	c. Colaborar (4)
4. Participar	d. Sugerir, plantear (1)
5. Realizar	e. Observar, comprender (7)
6. Ocuparse	f. Traspasar, atravesar (2)
7. Darse cuenta	g. Dedicarse (6)
8. Basar	h. Recibir (9)
9. Acoger	i. Llevar a cabo, hacer (5)

**B. Ahora sigue el texto original para completar los siguientes apartados y conseguir un resumen del texto. Intenta utilizar al máximo tus palabras cuando sea posible.**

- ① *Prototipo para la buena educación* es un proyecto o trabajo artístico y social para jóvenes que quieren emigrar.
- ② El propósito de esta obra es, ayudar a los migrantes a superar la experiencia de no haber conseguido llegar al otro lado de la frontera tijuanaense.
- ③ Originalmente, esta intervención artística se centraba geográficamente en la frontera norte.
- ④ Pero finalmente el artista consideró ampliarla / extenderla / desarrollarla también a la frontera sur porque vio / comprobó que tenía similares necesidades y circunstancias.
- ⑤ ¿Es posible crear un espacio para acoger a los inmigrantes y crear una “buena emigración”? Esta es la pregunta esencial / básica / clave que se hace el artista y en la que se basa el proyecto.

## **Lectura 2 (B2-C1). Intervenciones: sobre el proceso y *Prototipo para la buena emigración***

**A. Completa el principio del texto con las palabras que faltan. Si necesitas ayuda, puedes mirar las diferentes opciones que te ofrecemos:**

*Intervenciones*, proyecto realizado (a) \_\_\_\_\_ dentro del marco institucional de InSite\_05 en Tijuana para reflexionar sobre el concepto de frontera Norte/Sur, fue el (b) \_\_\_\_\_ resultado de un proceso intenso y muy exigente tanto para artistas como para (c) \_\_\_\_\_ organizadores. En la edición de InSite\_05 los artistas tenían que analizar la región tijuanaense y después proponer un proyecto artístico. Dos eran las prioridades (d) \_\_\_\_\_ perseguidas por los organizadores: el diálogo



y la colaboración activa entre los participantes y como consecuencia de ello, la incorporación de (e) \_\_\_\_\_ **dichos** intercambios en el desarrollo gradual de sus *Intervenciones*.

Los periodos en residencia de los artistas les (f) \_\_\_\_\_ **ofrecieron**, además, la oportunidad de trabajar tanto con agentes culturales de la zona como con los interlocutores invitados. Este proceso (g) \_\_\_\_\_ **duró** casi dos años y dio lugar a una rica tensión intelectual, capaz de (h) \_\_\_\_\_ **desatar** una experiencia de grupo creativa y a la vez política. (...)

- a) Arriba / encima / dentro
- b) Resultado / derivación / manifiesto
- c) Contribuyentes / organizadores / manifestantes
- d) Perseguidas / requeridas / alertadas
- e) Ellos / dichos / mencionados
- f) Objetaron / dedicaron / ofrecieron
- g) Duró / tardó / suponió
- h) Delatar / rematar / desatar

## B. Aquí tienes la continuación del texto:



(...) Desde las propuestas iniciales, era difícil prever la evolución de las mismas. Para muchos artistas tener que trabajar con otros fue un desafío a su capacidad de comunicación y de colaboración. Con frecuencia, fue necesario realizar ajustes sustanciales con respecto a la idea original, dadas las diferencias entre los participantes de uno y otro lado de la frontera.

De todos los proyectos presentados en InSite-05, destacamos el del artista catalán Josep-María Martín: *Prototipo para la buena emigración*. En él se propone la creación de un espacio en el que los adolescentes migrantes ilegales que no han conseguido cruzar la frontera tras intentarlo, pueden recuperarse de la experiencia. Este lugar ofrecería también informaciones útiles para estos jóvenes y estaría agregado al albergue de la YMCA en Tijuana.

Como parte de su proceso de trabajo Josep-María Martín realizó entrevistas con personas relacionadas con el tema de la migración: antropólogos, sociólogos, diplomáticos, académicos/as, activistas y otros/as relacionados/as activamente con la emigración de la Frontera Norte (México / Estados Unidos). Sin embargo, a partir de sus entrevistas, Josep se dio cuenta de que la llamada Frontera Norte va más allá de lo local (Tijuana/San Diego) y que debería ser analizada e investigada desde una perspectiva regional. Por ello propuso ampliar su investigación a la Frontera Sur (México/ Guatemala/Centro América).



En su viaje a la frontera de México con Guatemala, Josep-María observó que muchas de las situaciones propias de la Frontera Norte se reproducían de modo similar pero con otros

protagonistas. Fue entonces cuando decidió basar el proyecto artístico en torno a la pregunta de si es posible crear un espacio que acoja y forme a los emigrantes para hacer una “buena emigración”.

El espacio para *Prototipo de una buena emigración* fue diseñado y creado, aun cuando finalmente fue censurado por los propios organizadores por considerar que un proyecto con tales objetivos podía ser interpretado como una incitación a la emigración legal o ilegal.

479 palabras

Texto original disponible en <http://www.insite05.org>

**Ahora elige la mejor manera de terminar las frases de la columna de la izquierda según el significado de las partes A y B del texto:**

1. Para InSite_05 era esencial ...	a) ... una construcción artística adyacente a otra ya existente.
2. Todos los implicados en <i>Intervenciones</i> hicieron ...	b) ... importantes adaptaciones y flexibilidad personal.
3. Prototipo para la buena emigración sería ...	c) ... el diálogo y una colaboración real entre los artistas.
4. Las dificultades que surgían sobre la marcha obligaron a ...	d) ...cambiar el proyecto original.
5. Las características y necesidades a uno y otro lado de las fronteras condujeron a ...	e) ...la realización de un proyecto artístico.
6. La censura institucional impidió ...	f) ... un gran esfuerzo para que el proyecto pudiera materializarse.

1.	2.	3.	4.	5.	6.
C	F	A	B	D	E

## ACTIVIDAD 6. GRAMÁTICA

**Gramática 1 (A2-B1). Expresión de hipótesis: Condicionales reales con *si*.**

**I CONDICIONAL: Oración condicional real de presente**



<b>SI + PRESENTE DE INDICATIVO + FUTURO SIMPLE</b>
<b>IR A + INFINITIVO</b>
<b>IMPERATIVO</b>
<b>PRESENTE</b>

Repaso del **futuro simple irregular**.

Relaciona la raíz irregular del futuro con el infinitivo.

<b>FUTURO</b>	<b>RAIZ IRREGULAR</b>	<b>INFINITIVO</b>
1.- <b>Vendrá</b>	Tendr-	Poder
2.- Tendremos	Pondr-	Decir
3.- Saldré	Sabr-	Querer
4.- Pondréis	Dir-	Saber
5.- Podré	Querr-	Tener
6.- Sabremos	Saldr-	Salir
7.- Dirá	Podr-	Hacer
8.- Querrá	Har-	Poner
9.- Harás	<b>Vendr-</b>	<b>Venir</b>

**Contexto:** Eres un joven de Centroamérica que ha decidido cruzar la frontera por Tijuana. Estás soñando despierto sobre qué harás cuando estés allí.

Imagina con tu compañero cinco deseos que el joven querrá ver realizados

1.- Buscar trabajo

2.-

3.-

4.-

5.-

6.-

Por ejemplo:

1.- *Si cruzo, buscaré trabajo.*

2.-

3.-

4.-

5.-

6.-

**Gramática 2 (B1-C1). Expresión de hipótesis: Condicionales irreales de pasado y de futuro con *si*.**

**II CONDICIONAL: Oración condicional irreal de presente**

**SI + PRETÉRITO IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO + CONDICIONAL SIMPLE**

**Introducción o Repaso de la forma Pretérito Imperfecto de Subjuntivo**

Para la raíz del verbo se busca la 3ª persona plural del Pretérito Indefinido y se elimina “ron”

+

ra/se - ras/ses – ra/se – ramos/semos – rais/seis – ran/sen

	<b>Tener</b>	<b>Salir</b>	<b>Haber</b>	<b>Poder</b>	<b>Traducir</b>
Yo				Pudiera-se	
Tú		Salieras-ses			
Él	Tuviera-se				
Nosotros					Tradujéramos- semos
Vosotros					
Ellos			Hubieran-sen		

**Contexto:** Eres un joven de Centroamérica que ha decidido cruzar la frontera por Tijuana. Estás soñando despierto sobre qué harás cuando llegues allí.

Imagina con tu compañero cinco deseos que el joven querría ver realizados:

1.- Buscar a su tío que vive cerca de San Francisco.

2.-

3.-

4.-

5.-

6.-

Por ejemplo:

1.- Yo, si consiguiera cruzar la frontera, buscaría a mi tío que vive cerca de San Francisco.

2.-

3.-

4.-

5.-

6.-

### III CONDICIONAL: Oración condicional irreal de pasado

<b>PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO</b>		<b>CONDICIONAL COMPUESTO</b>	
<b>SI +</b>	hubieran/hubiesen tenido	<b>+</b>	habrían encontrado
<b>PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO</b>		<b>PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO</b>	
hubieran/hubiesen tenido		hubieran encontrado	
<b>(no hay diferencia entre las dos formas)<sup>2</sup></b>			

**Contexto:** Eres un joven de Centroamérica que ha intentado cruzar la frontera por Tijuana. Sin embargo, la policía estadounidense te ha descubierto y te ha devuelto a México. Estás en el centro del YMCA pensando qué vas a hacer ahora y reflexionando sobre qué errores cometiste.

Imagina con tu compañero cinco aspectos que el joven debería haber tenido en cuenta para tener éxito.

Por ejemplo:

1.- *Si hubiera tenido más dinero, habría contratado un coyote mejor.*

2.-

3.-

4.-

5.-

6.-

<sup>2</sup> Existe también una estructura que se utiliza cuando queremos señalar que una acción que tuvo lugar en el pasado afecta al tiempo presente.

<b>SI +</b>	<b>PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO</b>	+	<b>CONDICIONAL SIMPLE</b>
	hubiera tenido más dinero		Hoy no estaría otra vez en Tijuana

## GUÍA PARA USO DEL MATERIAL AUDIOVISUAL DE LA ACTIVIDAD 4

**Entrevista con Claudia Sandoval.** El vídeo se puede encontrar aquí <http://www2.lse.ac.uk/language/Projects/SpanishProjects/SpanishinMotion/Screenings/26January2010.aspx>

**Palabras claves:** Tijuana, frontera, actividades en Tijuana, población flotante, narcoterrorismo, InSite

**Duración total: 20m.**

En la Actividad 4 tan sólo hemos explotado una parte de la entrevista. Aquí tenéis las preguntas que se le hicieron y los tiempos:

TIEMPO	PREGUNTAS
0m22s-1m02s	Claudia Sandoval se presenta
1m3s-2m48s	Tijuana: situación y descripción
2m48s-5m31s	Actividades en Tijuana
5m31s-6m35s	La ciudad de Tijuana
6m36s-7m49s	Tijuana y la frontera
7m49s-9m9s	Tijuana y el “otro lado”
9m9s-10m33s	Tijuana y la población flotante
10m33s-12m08s	Tijuana: problemas del hoy en día
12m08s-13m52s	Narcoterrorismo en México
13m52s-15m30s	El programa InSite
15m30s-18m47s	Proyectos artísticos y su impacto en la sociedad